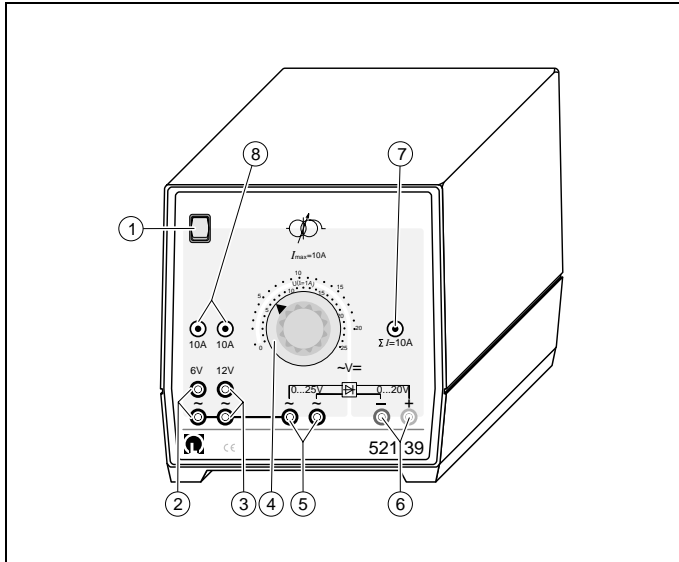


4/97-Sf-



Outre des tensions continues et alternatives réglables en continu (max. 25 V \sim et 20 V $-$), l'appareil fournit deux tensions fixes de 6 V \sim et 12 V \sim . Le courant total prélevé est de maximum 10 A.

1 Remarques de sécurité

- Au déclenchement de l'un des coupe-circuits automatiques ⑦ et ⑧, indiqué par la sortie du bouton coupe-circuit -, arrêter l'appareil en actionnant le commutateur principal ① et éliminer la cause de la surcharge; appuyer ensuite sur le bouton coupe-circuit et remettre l'appareil en marche.
- En cas de câblage de plusieurs sorties, tenir compte de la liaison interne désignée par une barre noire des douilles de même potentiel des sorties ②, ③ et ⑤ ainsi que de la charge totale maximale admissible de 10 A.
- Pour la protection des appareils connectés, ne pas utiliser la sortie de tension continue ⑥ avec les sorties de tension alternative ②, ③, ⑤ dans le même circuit (liaison galvanique par redresseur en pont)

2 Caractéristiques techniques, description

- ① Commutateur principal avec voyant indicateur de l'état de service
- ② Sortie de tension alternative 6 V, charge maximale 10 A
- ③ Sortie de tension alternative 12 V, charge maximale 10 A
- ④ Bouton de réglage sur échelle double pour les tensions alternatives et continues réglables (sorties ⑤ et ⑥)
Echelle double à graduations de 1 V; calibrée pour le prélèvement d'un courant de 1 A
Echelle intérieure pour la tension alternative à la sortie ⑤
Echelle extérieure pour la tension continue à la sortie ⑥
- ⑤ Sortie pour la tension alternative réglable en continu de 0 à 25 V, charge maximale 10 A
- ⑥ Sortie pour la tension continue (pas lissée) réglable en continu de 0 à 20 V, charge maximale 10 A
Ondulation résiduelle: 48%

Mode d'emploi Instrucciones de servicio

521 39

Transformateur variable TBT Transformador variable de baja tensión

Fig. 1

El aparato suministra dos tensiones fijas de 6 V \sim y 12 V \sim además de una tensión alterna y continua ajustables de manera continua (máx. 25 V \sim ó 20 V $-$). En total puede suministrar hasta 10 A.

1 Instrucciones de seguridad

- Luego de reaccionar uno de los ruptores de protección contra sobrecargas ⑦ y ⑧, indicado con el salto del botón de seguridad, desconectar el aparato mediante el interruptor de la red ① y proceder a retirar la causa de la sobrecarga; luego oprimir el botón de seguridad y encender otra vez el aparato.
- Al conectar varias salidas marcadas con una barra negra para indicar la conexión interna, considerar los clavijeros del mismo potencial de las salidas ②, ③ y ⑤, así como la carga máxima permitida de 10 A.
- Para proteger el aparato conectado, no emplear la salida de tensión continua ⑥ junto con las salidas de tensión alterna ②, ③, ⑤ en el mismo circuito (conexión galvánica a través de rectificador de puente)

2 Datos técnicos y descripción

- ① Interruptor de la red con indicador luminoso de servicio
- ② Salida de tensión alterna de 6 V, con capacidad de carga de hasta 10 A
- ③ Salida de tensión alterna de 12 V, con capacidad de carga de 10 A
- ④ Botón de ajuste con dos escalas para el ajuste de las tensiones alterna y continua (salidas ⑤ y ⑥)
Escala doble con divisiones de 1 V, calibrada para suministrar corrientes de 1 A
Escala interna para la tensión alterna a la salida ⑤
Escala exterior para la tensión continua a la salida ⑥
- ⑤ Salida para la tensión alterna de ajuste continuo, de 0 a 25 V, con capacidad de carga de hasta 10 A
- ⑥ Salida para la tensión continua de ajuste continuo (sin rizar), de 0 hasta 20 V, con capacidad de carga de hasta 10 A
Ondulación residual: 48%

- ⑦ Coupe-circuit automatique $\Sigma I=10$ A, disjonctant pour un courant total prélevé de plus de 10 A
- ⑧ Coupe-circuit 10 A, disjonctant en cas de courant de défaut consécutif à des couplages incorrects entre les sorties

Liaison galvanique entre les sorties:

- Douilles inférieures des sorties ② et ③ et douille gauche de la sortie ⑤ sur le même potentiel (désignation par une barre noire).

- Sorties ⑤ et ⑥ reliées par redresseur en pont

Identification des douilles de sécurité par des couleurs:

- Sorties de tension alternative: noir
- Sorties de tension continue: bleu (pôle moins); rouge (pôle plus)

Au dos de l'appareil, compartiment connecteur avec porte-fusibles intégré pour le fusible primaire et le fusible de réserve.

Cordon secteur inclus au matériel livré.

A la base du boîtier, 2 pieds escamotables pour l'inclinaison de l'appareil.

Autres caractéristiques techniques

Chute de tension en charge: jusqu'à env. 20 % de la valeur en marche à vide

Charge admissible totale: 10 A

Toutes les sorties sont isolées de la terre

Protection:

- Côté primaire: fusible
valeur, voir spécification au dos du boîtier
- Côté secondaire: trois coupe-circuits automatiques, disjonctant à 10 A (pour une température ambiante de 20 °C)

Tension d'alimentation

secteur: 230 V, 50/60 Hz

Consommation: 300 VA

Dimensions: 20 cm x 21 cm x 23 cm

Poids: 6,3 kg

3 Changement du fusible primaire

Valeur, voir spécification au dos du boîtier

Enlever la cartouche-fusible ① avec le support pour fusible primaire ② et fusible de réserve ③ (fig. 2.1).

Remplacer le fusible défectueux ② par un fusible neuf ③ dont on aura préalablement vérifié l'ampérage (fig. 2.2).

Mettre un nouveau fusible comme fusible de réserve ③ puis remettre la cartouche-fusible ① en place.

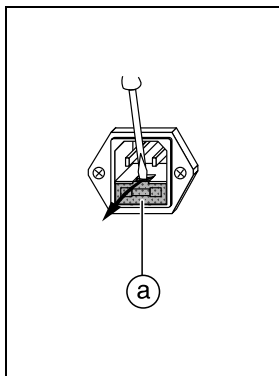


Fig. 2.1

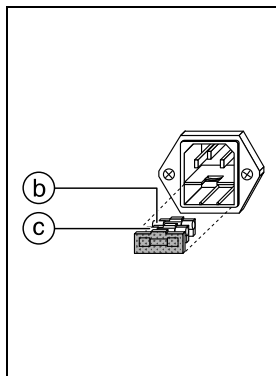


Fig. 2.2

- ⑦ Ruptor de protección contra sobrecarga de $\Sigma I=10$ A, se desconecta térmicamente cuando se toma una corriente total de más de 10 A
- ⑧ Ruptor de protección contra sobrecarga 10 A, se desconecta térmicamente cuando se produce una corriente debida a una falla como consecuencia de conexión errónea entre las salidas

Conexión galvánica entre las salidas:

- Clavijero inferior de las salidas ② y ③ y el clavijero izquierdo de la salida ⑤ con el mismo potencial (identificable mediante la barra negra).

- Las salidas ⑤ y ⑥ están unidas a través de un rectificador de puente

Identificación mediante colores de los clavijeros de seguridad:

- Salidas de tensiones alternas: negros
- Salida de tensión continua: azul (polo negativo); rojo (polo positivo)

En la parte posterior del aparato se encuentra una cubeta conectora que contiene un portafusibles para el fusible primario y el de reserva.

El cable de conexión a la red está incluido en el volumen del suministro.

En el piso de la carcasa se encuentran 2 pies desdoblables para inclinar el aparato.

Datos técnicos adicionales

Caída de tensión con carga: hasta aprox. 20 % del valor sin carga

Capacidad de carga total: 10 A

Todas las salidas poseen tierra flotante

Fusibles:

- Lado primario: fusible
véase su valor en la placa de fusibles que se encuentra en la parte posterior de la carcasa
- Lado secundario: tres ruptores de protección contra sobrecargas, cuando se tiene 10 A se desconectan térmicamente (para una temperatura ambiente de 20 °C)

Tensión de conexión a la red:

230 V, 50/60 Hz

Consumo de potencia: 300 VA

Dimensiones:

20 cm x 21 cm x 23 cm

Peso:

6,3 kg.

3 Reemplazo del fusible primario

Véase los valores de la placa de fusibles que se encuentra en el lado posterior del aparato.

Palanquear la pieza ① con montura para fusible primario ② y fusible de reserva ③ (véase la Fig. 2.1).

Reemplazar el fusible defectuoso ② con el nuevo, observe que las características del nuevo fusible ③ sean correctas (véase la Fig. 2.2).

Colocar el fusible nuevo de reserva ③ e insertar otra vez la pieza ①.